

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 FLETTENBERGReceiver -Plant: 100
-No.: 14550700GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOUnloading Area: 14248
place of storage:Consumption:
Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 23.259 KG

VAT-No.: DEL23840478

VAT-No.: IT04886850728

Load-No.: 56690

26.06.2018 - 11:41

page 1/3

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
		Pack. Mat. -Quant.				-Nummer Vendor	
80500222	000010	2501363991	3.600	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
26.06.2018		033913-900					nt. wt.: 3.792 KG , gr. wt.: 4.014 KG
		CC: 180061999	900	PC	S		
		CC: 180061992	900	PC	S		
		CC: 180061986	900	PC	S		
		CC: 180061976	900	PC	S		
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 608567					
		UC-Material: I049510020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80500226	000010	2501422091	3.000	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550002776007
26.06.2018		033914-900					nt. wt.: 3.165 KG , gr. wt.: 3.389 KG
		CC: 180061765	750	PC	S		
		CC: 180061759	750	PC	S		
		CC: 180061748	750	PC	S		
		CC: 180061738	750	PC	S		
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 236638					
		UC-Material: G041700050					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80500230	000010	2501364391	2.800	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550002776008
26.06.2018		033916-900					nt. wt.: 3.857 KG , gr. wt.: 4.077 KG
		CC: 180061803	700	PC	S		
		CC: 180061794	700	PC	S		
		CC: 180061779	700	PC	S		
		CC: 180061770	700	PC	S		
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 237060					
		UC-Material: G048470020					
GR:			Quant. Check:				Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000000
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 608567
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierier)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Stückzahl 3,600
(quantity / Quantité)

Auftrag 1013335
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L049510020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/12/2018
(shipping date / Date de livraison)
Reinheitsgrad K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)
Umformgrad 29,3:1

Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80500222/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess END/CC
(process flow / Procédé fabrication)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierier)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Stückzahl 3,600
(quantity / Quantité)
Reinheitsgrad K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)
Umformgrad 29,3:1

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2600	0.0080	0.0230	1.0800	0.0400	0.1200	0.1100	0.0070	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0001	0.0000	0.0000	0.0110	1.7000	20.300

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	42.00	0.00	38.10	0.00	35.00	0.00	32.60	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim. 5	8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	0.00	-	0.00
Rp0.2(N/mm²)	0.00	-	0.00
Z(%)	0.00	-	0.00
A(%)	0.00	-	0.00
Kernhärte	0.00	-	0.00
Vorschritt	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficiele)

Vorschritt	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis	155.0	-	170.0	HB

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 56690 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG 18005583						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 26.06.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m Cubage m³		
0080500222	4	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	4.014 KG			
0080500226	4	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.389 KG			
0080500230	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	4.077 KG			
0080500236	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.865 KG			
0080501591	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	979 KG			
0080501594	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.045 KG			
0080501595	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.016 KG			
SUMME	24				23.259 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg								
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 26.06.2018					24 Gut empfangen Reçu par le destinataire am le 28 GIU 2018			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 USLUGI TRANSPORTOWE Handel Art. Rolnymi Sianka Wojciech 16-200 Dąbrowa Białostocka, Nowinka 1 NIP: 6451343842 / POL/051/5715 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			
					Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz bskfs08 Anhängern					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon: 02 11/9 91 93-0, Telefax: 02 11/6 80 1544

49 - 40215 Düsseldorf

Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefälschten Gütern ist in der letzten Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises faussaires, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, symboles de danger, classe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 e 7, voir prescriptions particulières paragraphe 5.4.11.1 ADR.